Coating painted bodywork, for protection, comprises spraying using broad fantail nozzle and separate edge coating nozzle

Patent number: DE19854760 Publication date: 2000-05-31

Inventor: SAULICH SIGRID (DE); SCHULZ NORBERT (DE);
KUMMER JUERGEN (DE); SCHNICKMANN MELANIE

(DE): MOHR CARSTEN (DE)

Applicant: AUDI NSU AUTO UNION AG (DE)

Classifications

- International: B05D1/02

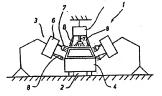
- european: B05B13/04M2; B05D1/02; B05D5/00 Application number: DE19981054760 19981127

Priority number(s): DE19981054760 19981127

Report a data error here

Abstract of DE19854760

Spraying is carried out in two stages. A broad application nozzle (7) covers large areas reaching nearly to the edges, without overspray. At the edges, spraying is completed by an edge application nozzle (8) covering small areas. Preferred Features: The spraying process first employs a wide fan (or fishtail) nozzle for area application. Nozzle width is 70-80 mm; pressure = 40 bar. Edge finishing follows area application. The liquid is especially an aqueous polymer dispersion. Resultant layer thicknesses are 50-200 micro m. Spraving is carried out by robots (3), the nozzles (7, 8) fixed to a robotic head (6) with controlled movements. Robots are preferably arranged on either side of the vehicle body production track (2). The film is applied to the roof, all front and rear upper surfaces of the body, and horizontal edges of the window side rail. The coating is applied immediately before final fitting takes place.



Data supplied from the esp@cenet database - Worldwide



Description of DE19854760 Print

Сору

Contact Us

Close

Result Page

Notice: This translation is produced by an automated process; it is intended only to make the technical content of the original document sufficiently clear in the target language. This service is not a replacement for professional translation services. The esp@cenet® Terms and Conditions of use are also applicable to the use of the translation tool and the results derived therefrom.

The invention relates to a method for manufacturing a removable surface protection, in particular an assembly protection on a painted motor vehicle body after the preamble of Claim 1.

Automobiles are provided after their production with a surface protection, which is to protect the paint of the automobile up to the delivery with the customer from aggressive environmental influences.

Usually for this wax conserving come to the application, which make however the use of a solvent required. An alternative for this is pasting the automobile with a removable protective film, which is to be applied expensive by hand however beside its relatively high material costs, so that the total costs of the surface protection are significant. Such a surface protection becomes in particular provided as weathering protection.

More other a method is known for manufacturing a removable transportation protection on a painted motor vehicle body, in particular on the horizontal surfaces of the body (DE 196 52 728 A1) by applying a liquid on the painted body and solidification of the liquid bottom formation of a strippable protective film. Applying the liquid here a spraying procedure becomes proposed without closer indications. As up-sprayable liquid to the formation of a so-called. Liquid foil becomes an aqueous dispersion proposed, in particular in the type of a polymer dispersion.

A film applied by a spraying procedure on a painted vehicle body can prevent also as protective film injuries of the painted surface by scratches during the finished assembly as assembly protection. For a overspray free, edge acuity application of the liquid foil is it known, to protective ranges not-binding of the application abzukleben or templates to use. These measures are expensive and cost-intensively.

Besides a method is known for applying a protective film on a painted vehicle body (DE 197 41 606 A1), laid with which an aqueous dispersion becomes from a spaltförmigen nozzle in form of a liquid film on the body. The film runs here by the gravity from the nozzle gap, whereby a body becomes through-moved under it. By the type of the job as liquid curtain, which may not tear off during the job, the achievable foil layers are relative thick, which leads to a detrimental high materials consumption. A spraying order by applying a spraying pressure is not present here. Measures for an edge-accurate application are not mentioned.

Object of the invention is it to train a gattungsgemässes method further in such a way for manufacturing a removable surface protection on a painted motor vehicle body that with the application no Overspray impairment is not made and corresponding additional measures required.

This object becomes 1 dissolved with the features of the claim.

According to claim 1 the made spraying procedure to the application of the liquid foil in two method steps, by a flat application by means of at least a first flat application nozzle for larger

surfaces overspray free into the edge range of a application-flat made and an edge acuity edge range application by means of at least a second edge range application nozzle for small areas made. As flat application nozzle for larger surfaces a fan nozzle with a fan-wide of 70 to 80 mm and a pressurization of approx. becomes. 40 bar of used. As edge range application nozzle for small areas a fan nozzle with a fan-wide of 30 to 40 mm and a pressurization of approx. becomes. 6 bar of used.

With the fact favourably achieved become that edge-sharp without additional measures, on the intended application-flat the liquid foil is applizierbar overspray and, in particular without masking with tape with tape or use of templates. Thus this method substantial becomes simpler manageable and more inexpensive as the prior methods. Besides good application results with uniform, relative thin layer thickness become achieved with such an concrete nozzle assembly and corresponding operating pressures. Preferably the nozzles without air admixture become, D. h. "airless" operated.

Thereby according to claim 2 becomes particularly favourable as the first method step the flat application performed and subsequent in a second method step the edge range application performed. Thus in particular an uniform layer thickness without uneven transitions becomes the subsequent area achieved also within the edge range. The edge range application of the liquid foil becomes preferably performed, if the liquid foil applied with the preceding flat application is not yet solidified.

As liquid for the liquid foil according to claim 3 is suitable in actual known manner an aqueous dispersion, in particular a polymer dispersion. Suitable resultant layer-strong lie thereby for instance between 50 to 200 mu M. Thus on the one hand a good protective function ensured is and on the other hand can such a film arrearsless without other use from cleaning aids be taken off. Besides caused such a film no lacquer changes and/or. Lacquer damages.

The method is good for an automation and a robot employment suitable. According to claim 4 becomes thereby the spray nozzles on a controlled movable robot head mounted. For the spraying procedure according to claim 5 becomes at least a robot beside one body-promote-strains, preferably several robots both sides body-promote-strains disposed. The body which can be sprayed then continuous or clock-controlled over body-promote-strain the robots moved by.

According to claim 6 is suitable applying places for the protective film the vehicle roof, upward pointing areas of the front car and the rear of the vehicle as well as one horizontal side strip range each in height of the Fensterbrüstung. The application of the liquid foil made according to claim 7 convenient more immediate before the final assembly.

On the basis a drawing the invention becomes more near explained.

Show:

- Fig. 1 a schematic plan view on a spraying device for applying a liquid foil on a body,
- Fig. 2 a schematic tail opinion on the spraying device after Fig. 1, and
- Fig. 3, a painted body in a tail and, provided with a liquid foil, a front view.
- In Fig. 1 is a spraying device 1 shown with one body-promotes stretches 2 and two series of four robots each 3, which body-promote-strains to both sides 2 disposed is.

Is more other in Fig. 1 on the conveying path 2 an already painted body 4 between the robots 3 shown, which are to the right more movable the corresponding arrow 5. In the schematic tail opinion of the spraying device 1 and in particular body-promote-strain 2 and the body the 4 after Fig. 2 is more near concretized the robots 3. In each case 6 flat application nozzles for larger surfaces are as first fan nozzles 7 and edge range application nozzles for small areas than second fan nozzles 8 for an edge acuity, overspray free edge range application mounted on a robot head. Additional one can an other, if necessary, cover-laterally stationary mounted nozzle head 13 fan nozzles 7, 8 above a roof range of a body 4 for a there application of the liquid foll mounted its.

With the spraying device 1 a method is feasible for manufacturing a removable surface protection in form of a liquid foil on the painted vehicle body 4. In addition a two-stage spraying method becomes used: in a first method step a made oversprayfreie flat application with the help of the first fan nozzles 7 with an operating pressure of approx. 40 bar, in a second method step becomes then subsequent within the edge ranges an edge acuity, overspray free application by means of the second fan nozzles 8 with an operating pressure of approx. 6 bar of performed, whereby both method steps become "airless" performed.

During the spraying procedure an aqueous dispersion, in particular a polymer dispersion sprayed, becomes which solidifies itself with layer-strong from 50 to 200 mu m to a strippable protective film. An uniform spraying procedure becomes 6 ensured by a controlled movement of the robot heads. The application of the liquid foil on the painted vehicle bodies 4 made immediate before the final assembly of the vehicle, whereby the applied liquid foil serves, in particular as protective film for the prevention of lacquer damage with the final assembly.

With Fig. 3 is the hatched body surfaces indicated, becomes 1 applied on which a liquid foil with the spraying device. These surfaces are the vehicle roof 9, upward pointing areas of the front car 10 and the rear of the vehicle of 11 as well as in each case horizontal side strip ranges 12 in height of the Fensterbrüstung.



® BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND



DEUTSCHES PATENT- UND MARKENAMT

AUDI AG, 85057 Ingoistadt, DE

(7) Anmelder:

® Offenlegungsschrift m DE 19854760 A 1

 Int. Cl.⁷: B 05 D 1/02

- (2) Aktenzeichen: (2) Anmeldetag:
- 198 54 760.9 (ii) Offenlegungstag:
 - 27. 11. 1998 31. 5, 2000
 - (12) Erfinder:

Saulich, Sigrid, Dr., 85051 Ingolstadt, DE; Schulz, Norbert, 85051 Ingolstadt, DE; Kummer, Jürgen, 85057 Ingolstadt, DE; Schnickmann, Melanie, 85049 Ingolstadt, DE: Mohr, Carsten, Dipl.-Ing., 92318 Neumarkt, DE

(56) Für die Beurteilung der Patentfähigkeit in Betracht zu ziehende Druckschriften:

> 196 52 728 A1 DE US 49 85 283

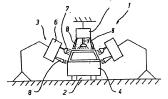
WALZEL, Peter: Zerstäuben von Flüssigkeiten. In: Chem. Ing. Tech., 62, 1990, Nr.12, S.983-994;

Die folgenden Angeben sind den vom Anmelder eingereichten Unterlagen entnommen

Prüfungsantrag gem. § 44 PatG ist gestellt

(9) Verfahren zum Herstellen eines entfernbaren Oberflächenschutzes auf einer lackierten Kraftfahrzeugkarosserie

Die Erfindung betrifft ein Verfahren zum Herstellen eines entfernbaren Oberflächenschutzes, insbesondere eines Montageschutzes auf einer lackierten Kraftfahrzeugkarosserie (4), wobei eine Flüssigkeit auf lackierte Karosserieflächen (9, 10, 11, 12) gesprüht wird, die sich unter Bildung einer abziehbaren Folie verfestigt. Erfindungsgemäß wird der Sprühvorgang zweistufig in zwei Verfahrensschritten durchgeführt, indem eine Flächenapplikation mittels wenigstens einer ersten Flächenapplikationsdüse (7) für größere Flächen Overspray-frei bis in den Kantenbereich einer Applikationsfläche (9, 10, 11, 12) erfolgt und eine randscharfe Kantenbereichapplikation mittels wenigstens einer zweiten Kantenbereichapplikationsdüse (8) für kleine Flächen durchgeführt wird. Damit sind zusätzliche Maßnahmen zur Verhinderung einer Overspray-Beeinträchtigung, wie Abkleben oder Anbringen von Schablonen entbehrlich.





Beschreibung

Die Erfindung betrifft ein Verfahren zum Herstellen eines entfernharen Oherflächenschutzes, inshesondere eines Montageschutzes auf einer lackierten Kraftfahrzeugkarosserie nach dem Oberbegriff des Anspruchs 1.

Kraftfahrzeuge werden nach ihrer Produktion mit einem Oberflächenschutz versehen, der den Lack des Kraftfahrzeugs bis zur Austieferung beim Kunden gegen aggressive Umwelteinflüsse schützen soll.

Üblicherweise kommen hierfür Wachskonservierungen zur Anwendung, die jedoch den Einsatz eines Lösungsmittels erforderlich machen. Eine Alternative hierzu ist das Bekleben des Kraftfahreusgs mit einer entfernbaren Schutzfolie, die jedoch neben ihren verhälmismäßig hohen Material-15 kosten aufwendig von Hand aufzubringen ist, so daß die Gesamtkosten des Oberflächenschutze serheblich sind. Ein solcher Oberflächenschutz wird insbesondere als Bewitterungsschutz vorgesehen.

Weiter ist ein Verfahren zum Henstellen eines entfemba20 ren Transportschutzes auf einer lackierten Kraftfahrzeugkarosserie, insbesondere auf den horizontalen Plächen der Karosserie bekannt (DE 196 52 728 Al) durch Aufbringen einer Püssigkeit auf die lackierte Karosserie und Verfestigen
der Püssigkeit unter Ausbildung einer sabziehbaren Schutz55 follie. Zum Aufbringen der Plüssigkeit wird hier ohne n\u00e4ber
Angaben ein Spr\u00e4hvorgang vorgeschlagen. Als aufspr\u00fchbare Plüssigkeit zur Ausbildung einer sog. Pl\u00e4sigkeitsfolie
wird eine w\u00e4ssrige Dispersion vorgeschlagen, insbesondere
in der Art einer Polymerdispersion.

Eine durch einen Sprühvorgang auf eine lackierte Fahzeugkansserie aufgebrachte Folie kann auch als Schutzfolie Verletzungen der lackierten Oberfläche durch Kratzer während der Fertiginnontage als Montageschutz vorbeugen. Für eine overspray-freie, randscharfe Applikation der Flüssigfo- 35 lie ist es bekannt, zu schützende, von der Applikation freibleibende Bereiche abzukleben oder Schablonen zu verwenden. Diese Mäßnahmen sind aufwendig und kostenintensiy.

Aufgabe der Erfindung ist es, ein gattungsgemäßes Verfahren zum Herstellen eines entfernbaren Oberflächenschutzes auf einer lackierten Kraffahrzeugkarosserie so weiterzubilden, daß bei der Applikation keine Overspray-Beeinrrächtigung erfolgt und entsprechend keine Zusatzmaßnahmen erforderlich sind.

Diese Aufgabe wird mit den Merkmalen des Anspruchs 1 45

Gemäß Anspruch 1 erfolgt der Sprühvorgang zur Aufbringung der Plüssigfolie in zuwi Verfahrensschriten, indem eine Flüchenapplikation mittels wenigstens einer ersten Flüchenapplikationsdisse für größere Flächen overspray-frei 20 bis in den Kantenbereich einer Applikationsfläche erfolgt und eine randscharfe Kantenbereichapplikation mittels wenigstens einer zweiten Kantenbereichapplikationsdüse für kleine Flüschen erfolgt.

Damit wird vorteilhafte Erreicht, daß auf die vorgesehene ss Applikationsfläche die Flüssigkeitsfolie overspray und randscharf ohne zusätzliche Mäßnahmen, insbesondere ohne Abkleben oder Verwendung von Schablonen applizierbar ist. Dadurch wird dieses Verfahren wesenlich einfacher handhabbar und kostengünstiger als die bisherigen Verfah-

Gemäß Anspruch 2 wird als Flächenapplikationsdüse für größer Flächen eine Flächerdüse mit großer Flächerbreite und großer Druckbeaufschlagung verwendet, vorzugsweise mit einer Flächerbreite von 70 bis 80 mm und einer Druckbe- 65 aufschlagung von ca. 40 bar. Als Kantenbercichapplikationsdüse für kleine Flächen wird eine Flächerdüse mit kleiner Facherbreite und geringer Druckbeaufschlagung eingesetzt,

vorzugsweise mit einer Pächerbreite von 30 bis 40 mm und einer Druckbeaufschlagung von ca. 6 bar. Mit einer solchen konkreten Düsenanordnung und entsprechenden Betriebsdrucken werden gute Applikationsergehnisse mit gleichmäßigen Schichtdicken erreicht. Vorzugsweise werden die Düsen ohne Luftbeimischung, d. h. "airless" Petrieben.

Besonders vorteilhaft wird dabei nach Anspruch 3 als ert Verfahrenschrift die Flächenapplikation durchgeführt und anschließend in einem zweiten Verfahrensschrift die Kantenberichapplikation ausgeführt. Damit wird inabesondere auch im Kantenbereich eine gleichmäßige Schichtdicken eine ungleichmäßige Überginge zum anschließenden Flächenbereich erreicht. Die Kantenbereichapplikation der Flüssigfolie wird vorzugsweise durchgeführt, wem die bei der vorangegangenen Flächenapplikation aufgebrachte Flüssigfolie wich nicht verfestigt ist.

Als Flüssigkeit für die Flüssigkeitsfolie eignet sich nach Anspruch 4 in an sich bekannter Weise eine wässrige Dispersion, insbesondere eine Polymerdispersion. Geeignete erseultierende Schichtstärken liegen dabei etwa zwischen 50 bis 200 µm. Damit ist einerseits eine gute Schutzfunktion sich ergestellt und andererseits läßt sich eine solche Folie trückstandslos ohne weiteren Einsatz vom Reinigungshiffstellten abziehen. Zuden verursacht eine solche Folie keine 51 Luckveränderungen bzw. Luckschädigungen.

Lækveranderungen bzw. Lækschlädigungen.

Das Verfahren ist gut für eine Automatisierung und einen
Robotereisasatz geeignet. Nach Anspruch 5 werden dabei die
Sprithdisen auf einem gesteuert bewegbaren Roboterkopf
angebracht. Für den Sprülvorgang wird nach Anspruch 6
wentigstens ein Roboter neben einer Karosseriefürderstrecke, vorzugsweise mehrere Roboter zu beiden Selten der
Karosserieförderstrecke angeordnet. Die zu besprühende
Karosseriefördan kontinuterlich oder aktgesteuert über

die Kausseriefördertrecke an den Robotern vorbeibewegt. Nach Anspruch 7 sind geeignete Außrigungsorte für die Schutzfolie das Fahrzeugdach, nach oben weisende Fläschabereiche des Vorderwagens und des Fahrzeughecks sowie je ein etwa horizonialer Sciienstreifenbereich in Höhe der Fensterbristung. Die Applikation der Flüssigkeitsfolie erfolgt nach Anspruch 8 zweckmäßig unmittelbar vor der Endmontage.

Anhand einer Zeichnung wird die Erfindung näher erläutert

Es zeigen:

Fig. 1 eine schematische Draufsicht auf eine Sprühanlage (zum Aufbringen einer Flüssigkeitsfolie auf eine Karosserie, Fig. 2 eine schematische Heckansicht auf die Sprühanlage nach Fig. 1, und

Fig. 3 eine mit einer Flüssigkeitsfolie versehene, lackierte Karosserie in einer Heck- und einer Frontansicht.

In Fig. 1 ist eine Sprühanlage 1 dargestellt mit einer Karosserieförderstrecke 2 und zwei Reihen von je vier Robotern 3, die zu beiden Seiten der Karosserieförderstrecke 2 angeordnet sind

angeorunet sino. Weiter ist in Fig. 1 auf der Förderstrocke 2 eine bereits Weiter ist in Fig. 1 auf der Förderstrocke 2 eine bereits lackerte Karosserie d zwischen den Robotetm 3 dargestellt, die entsprechend dem Pfeil 5 nach rechts beweiger ist. In die entsprechend dem Pfeil 5 nach rechts der Karosserie Auch Fig. 2 auf die Robotez 3 nübes tund der Karosserie dassen der Karosserie Auf der Robotez haben bei der Springerie sind jeweils auf einem Robotezkop f6 Flüchentspilt unte diesen für größere Flüchen als ernet Felherdtusen 7 und Kantenbereichapplikationsalben für kleine Flächen als zweite Flücherdtusen 8 für eine randschafte, overpray-freie Kantenbereichapplikation angebracht. Zusätzlich kann ein weiteren, gef deckenseitig stationis angebrachter Düsenkopf 13 Facherdtissen 7, 8 oberhalb eines Dachbereichs einer Karosseer 4 für ein dorige Applikation der Flüssigkeitsfolie ange-

4

bracht sein.

Mit der Sprühanlage I ist ein Verfahren zum Herstellen eines entfenbaren Oberflächenschutzes in Form einer Pülssigkeitsfolie auf der lackieren Fahrzeugkamsserie 4 durchtünbar. Dazu wird ein zweistulges Sprühverfahren verswedet: in einem ersten Verfahrensschritt erfolgt eine oversprayfreie Flächenspplikation mit Hilte der ersten Facherdüssen 7 bei einem Betriebsdruck von ca. 40 bar, in einem zweiten Verfahrensschritt wird dann anschließend in den Kantenbereichen eine randschafte, overspray-freite Applika- 10 tion mittels der zweiten Facherdüssen 8 bei einem Betriebsdruck von ca. 6 bar durchgeführt, woeb beide Verfährens-

schnite "airless" durchgeführt werden.
Beim Sprülvorgang wird eine wästrige Dispersion, insbesondere eine Polyurerdispersion aufgesprüht, die sich mit 15
Schichstüfzen von 50 bis 200 µm zu einer abziehbaren
Schutzfolie verfestigt. Ein gleichnäßiger Sprühvorgang
wird durch eine gesteuerte Bewegung der Robaterköpfe 6
gewährleisten. Die Applikaion der Plüssigkeitsfolie auf die
lackierten Fahrzeugkarossenen 4 erfolgt unmättelbar vor der 2
Endmontage des Fahrzeugs, wobei die aufgebrathe Plüssigkeitsfolie, insbesondere als Schutzfolie zur Verhinderung
von Lackbeschäfeungen bei der Botmontage dien.

Mit Fig. 3 sind schräffert die Karossrieflächen angegeben, auf denen eine Flüssigkeitsfolle mit der Sprühanlage 1 25 aufgebracht wird. Diese Flächen sind das Fahrzeugdach 9, nach oben weisende Flächenbereiche des Vorderwagens 10 und des Fahrzeughecks 11 sowie jeweils etwa horizontale Seitenstreifenbereiche 12 in Höhe der Fensterbrüstung.

Patentansprüche

- Verfahren zum Henstellen eines entfernbaren Ober-Bichenschutzes, indesondere eines Montageschutzes auf einer lackierten Kraftfahrzeugkarossenie (4), wobei eine Fildstigkeit auf lackierte Karosserieflächen (9, 10, 11, 22) gesprüht wird, die sich unter Bildung einer abziehbaren Folie verfestigt, dadurch gekennzeichnet,
- daß der Sprülwongang in zwei Verfahrensschritten erologi indem eine Flächenapplikation mittels wenigstens
 einer ersten Flächenapplikationsdüse (7) für größere
 Flächen overspru-frei bis in den Xantenhereich einer
 Applikationsfläche (9, 10, 11, 12) erfolgt und eine
 randscharfe Kantenhereichapplikation mittels wenigstens einer zweiten Kantenbereichapplikationsdüse (8)
 für kleine Flächen erfolgt.
- 2. Verfahren nach Anspruch 1, dadurch gekennzeich-
- daß die Flächenapplikationsdüse (?) eine Flächerdüse 50 mit großer Fächerbreite und großer Druckbeaufschlagung, vorzugsweise mit einer Fächerbreite von 70 bis 80 mm und mit einer Druckbeaufschlagung von ca. 40 bar ist, und
- daß die Kantenbereichapplikationsdüse (8) eine Fä-55 cherd\u00fcse mit kleiner F\u00e4chererie und geringer Druckbeaufschlagung ist, vorzugsweise mit einer F\u00e4cherbreite von 30 bis 40 mm und einer Druckbeaufschlagung von ca. 6 bar. 3. Verfahren nach Anspruch 1 oder Anspruch 2, da-60
- durch gekennzeichte, daß in der Abfolge der beiden Verfahrensseitnte zuest die Fläshenapplikation und anschließend die Kantenbereichapplikation erfolgt. 4. Verfahren nach einem der Ansprüche 1 bis 3, dadurch gekennzeichtet, daß die Flüssigkeit eine wisserige Dispersion, insbesondere eine Polymerdispersion ist und resultierende Schichtstärken von 50 bis 200 µm aufgebau werden.

- Verfahren nach einem der Ansprüche 1 bis 4, dadurch gekennzeichnet, daß der Sprühvorgang mittels wenigstens eines Roboters (3) durchgeführt wird und die Applikationsdüsen (7, 8) auf einem gesteuert hewegbaren Roboterkopf (6) angebracht sind.
- Verfahren nach Anspruch S, dadurch gekennzeichnet, daß der wenigstens eine Roboter (3) neben einer Karosserieförderstrecke (2). vorzugsweise mehrere Roboter (3) zu beiden Seiten der Karosserieförderstrecke (4) angeordnet sind.
- 7. Verfahren nach einem der Ansprüche 1 bis 6, dadurch gekennzeichnet, daß die Folie auf das Fahrzeugdach (9), nach oben weisende Flächenhereiche des Vorderwagens (10) und des Fahrzeughecks (11) sowie je auf einen etwa horizontalen Seitenstreifenbereich (12) in Höhe der Fensterbrüstung aufgebracht wird.
- Verfahren nach einem der Ansprüche 1 bis 7, dadurch gekennzeichnet, daß die Applikation der Flüssigfolie auf die Fahrzeugkarosserien (4) unmittelbar vor der Endmontage erfolgt.

Hierzu 2 Seite(n) Zeichnungen

- Leerseite -

......

...

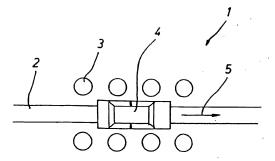
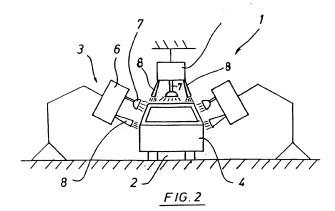


FIG. 1



Nummer: Int. Cl.⁷: Offenlegungstag: DE 198 54 760 A1 B 05 D 1/02 31. Mai 2000

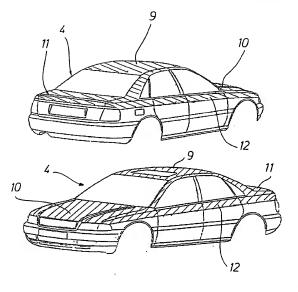


FIG. 3